

## **Comité Intergubernamental sobre Propiedad Intelectual y Recursos Genéticos, Conocimientos Tradicionales y Folclore**

**Decimoctava sesión**  
**Ginebra, 9 a 13 de mayo de 2011**

### **INFORME RESUMIDO DE LA REUNIÓN DEL TERCER GRUPO DE TRABAJO ENTRE SESIONES**

*preparado por la Secretaría*

#### **INTRODUCCIÓN**

1. El tercer Grupo de Trabajo entre Sesiones (el IWG 3) se reunió del 28 de febrero al 4 de marzo de 2011. Al término de la reunión, se aprobó un “informe resumido del tercer Grupo de Trabajo entre Sesiones” (documento WIPO/GRTKF/IC/IWG/3/16) en el que se describe la labor emprendida por el Grupo de Trabajo.
2. En el IWG 3 también se pidió que el informe resumido, junto con la lista de participantes en la reunión, sea presentado en la decimoctava sesión del Comité Intergubernamental sobre Propiedad Intelectual y Recursos Genéticos, Conocimientos Tradicionales y Folclore (“el Comité”) (véase el párrafo 9 del informe resumido). El presente documento da satisfacción a ese pedido.
3. Los siguientes documentos, también puestos a disposición de la presente sesión del Comité están directamente relacionados con este documento:
  - a) “Proyecto de objetivos y principios relativos a la propiedad intelectual y los recursos genéticos, preparados por el IWG 3” véase el documento (WIPO/GRTKF/IC/18/9);
  - b) “Opciones relativas a la labor futura en el campo de la propiedad intelectual y los recursos genéticos”, véase el documento (WIPO/GRTKF/IC/18/10)

- c) “Glosario de los términos más importantes en relación con la propiedad intelectual y los recursos genético”, véase el documento (WIPO/GRTKF/IC/18/INF/9).

4. *Se invita al Comité a tomar nota del informe resumido del IWG 3, que figura en el anexo.*

[Sigue el Anexo]



---

**WIPO/GRTKF/IWG/3/16**  
**ORIGINAL: INGLÉS**  
**FECHA: 4 DE MARZO DE 2011**

## **Comité Intergubernamental sobre Propiedad Intelectual y Recursos Genéticos, Conocimientos Tradicionales y Folclore**

### **Tercer Grupo de Trabajo entre Sesiones**

**Ginebra, 28 de febrero a 4 de marzo de 2011**

**INFORME RESUMIDO DE LA REUNIÓN DEL TERCER GRUPO DE TRABAJO  
ENTRE SESIONES**

*preparado por la Secretaría*

**Punto 1 del orden del día: Apertura de la reunión**

1. Abrió la reunión el Sr. Johannes Christian Wichard, Director General Adjunto, en nombre del Director General, Sr. Francis Gurry.
2. El Sr. Wend Wendland (OMPI) desempeñó las funciones de Secretario del Tercer Grupo de Trabajo entre Sesiones (IWG 3).

**Punto 2 del orden del día: Elección de la Mesa**

3. El IWG 3 estuvo presidido por el Sr. José Ramón López de León Ibarra (México); desempeñaron la función de Vicepresidentes el Sr. Ian Goss (Australia) y el Sr. Tom Suchanandan (Sudáfrica).

**Punto 3 del orden del día: Aprobación del orden del día**

4. EL IWG 3 aprobó el proyecto de orden del día (WIPO/GRTKF/IWG/3/1 Prov.) sin modificaciones.

**Punto 4 del orden del día: Recursos genéticos**

5. Inspirado por las sugerencias formuladas con respecto del IWG 3 por parte del Comité Intergubernamental de la OMPI sobre Propiedad Intelectual y Recursos Genéticos, Conocimientos Tradicionales y Folclore (CIG) en su decimoséptima sesión, el IWG 3 analizó los objetivos y principios en materia de propiedad intelectual (P.I.) y recursos genéticos así como las opciones respecto de la futura labor sobre la P.I. y los recursos genéticos. Se adjunta al presente documento el programa de trabajo del IWG 3.
6. En particular, y con referencia a los documentos WIPO/GRTKF/IWG/3/7, WIPO/GRTKF/IWG/3/8, WIPO/GRTKF/IWG/3/9, WIPO/GRTKF/IWG/3/10 y WIPO/GRTKF/IWG/3/15, el IWG 3 analizó, en primer término, los objetivos y principios en sesión plenaria. El texto de los objetivos y principios tal como había sido propuesto inicialmente en el CIG por Australia, el Canadá, los Estados Unidos de América, Noruega y Nueva Zelandia (que figura en el documento WIPO/GRTKF/IWG/3/7), modificado por el Grupo Africano (como se refleja en el documento WIPO/GRTKF/IWG/3/8), se mostró en una pantalla y los expertos formularon observaciones y propuestas de redacción. Estas últimas se incorporaron en el texto. Seguidamente, el Presidente del IWG 3 estableció un grupo de redacción de composición abierta, que se reunió para revisar y, en la medida de lo posible, simplificar y "depurar" el texto de la sesión plenaria. Acto seguido, el ponente del grupo de redacción presentó ante el plenario el texto del grupo de redacción y se invitó a todos los expertos a formular sus observaciones al respecto, durante una sesión del Pleno que tuvo lugar en la tarde del jueves 3 de marzo de 2011. El IWG 3 tomó nota del texto de los objetivos y principios pero no aprobó ni refrendó tales objetivos y principios. Así, el IWG 3 pidió que el texto, junto con la introducción del ponente y los comentarios formulados respecto del texto durante la sesión plenaria del IWG3 celebrada en la tarde del Jueves 3 de marzo de 2011, se recogieran como un documento WIPO/GRTKF/IWG/3/17, el cual se transmitiría al CIG para su examen en su decimoctava sesión (del 9 al 13 de mayo de 2011).

7. En cuanto a las opciones relativas a la labor futura en materia de P.I. y de recursos genéticos, el IWG 3 examinó y debatió en forma exhaustiva los tres grupos de opciones que figuran en el documento WIPO/GRTKF/IWG/3/6; con referencia también a los documentos WIPO/GRTKF/IWG/3 / 2, WIPO/GRTKF/IWG/3/3 WIPO/GRTKF/IWG/3/4, WIPO/GRTKF/IWG/3/5, WIPO/GRTKF/IWG/3/11, WIPO/GRTKF/IWG/3/12 , WIPO/GRTKF/IWG/3/14 y WIPO/GRTKF/IWG/3/15. El IWG 3 analizó también cuáles son las opciones que tienen más probabilidades de alcanzar los objetivos establecidos por el grupo de redacción al que se hace referencia en el párrafo 6 más arriba señalado. El IWG 3 pidió que se compilaran de manera resumida sus deliberaciones respecto de las opciones en un documento que llevase la signatura WIPO/GRTKF/IWG/3/18, y que se transmitiese al CIG para su examen en su decimoctava sesión. En dicho documento debería incluirse, de ser necesario, una sección en la que figuren algunas de las sugerencias formuladas por los expertos. Sobre la base del análisis de las opciones referidas anteriormente, algunos expertos del IWG 3 sugirieron que el CIG pidiese a la Secretaría que proceda a finalizar sus trabajos sobre los mecanismos y las actividades prácticos a los que se hace referencia en las opciones C1, C2 y C3 mencionadas en el documento WIPO/GRTKF/IWG/3/6, quedando tales labores supeditadas a la necesidad de que se actualicen en forma continua, de ser necesario.
8. El IWG 3 tomó nota del “Glosario de los términos más importantes en relación con la propiedad intelectual y los recursos genéticos” (WIPO/GRTKF/IWG/3/13) en el entendimiento de que será reeditado como documento de información en la próxima sesión del CIG.
9. El IWG 3 pidió que el presente documento (WIPO/GRTKF/IWG/3/16), al que se debería adjuntar la lista de participantes del IWG 3, se presente al CIG en su próxima sesión.

**Punto 5 del orden del día: Otros asuntos**

10. La Sra. Deyanira Camacho Toral (Ecuador) pidió a la OMPI que organizase un curso de enseñanza a distancia sobre P.I. y recursos genéticos.
11. El Sr. Albert Deterville (GRTKF Internacional) pidió que se prestase especial atención a los pequeños Estados insulares en desarrollo así como a los países menos adelantados en relación con las actividades de creación de capacidad, como ya lo había señalado el Sr. Raj Pokharel Dhundi (Nepal). La Secretaría de la OMPI debería tomar nota de las iniciativas formuladas por los pueblos indígenas y comunidades locales en los planos nacional, regional e internacional relativas a la creación de bases de datos, al tiempo que solicitó la asistencia de la Secretaría en este sentido.
12. El Sr. Ronald Barnes (CISA) expresó su preocupación por la situación de la participación indígena en las negociaciones que se llevan a cabo en el CIG y sugirió que se revisara el mandato de dicho Comité para así tener en cuenta las opiniones y aspiraciones de los pueblos indígenas y las comunidades locales.
13. El Sr. Bala Moussa Coulibaly (Senegal), declaró que el patrimonio biológico y cultural de Senegal había sido objeto de apropiación indebida y que esa situación había generado beneficios para terceros. Por otra parte, elogió las iniciativas relativas al restablecimiento de los derechos soberanos sobre los recursos genéticos y la biodiversidad.

14. La Sra. Lucía Inacio Belfort (INBRAPI) hizo suya la declaración formulada por el Sr. Ronald Barnes y alentó a que se realizasen contribuciones al Fondo de Contribuciones Voluntarias de la OMPI para las Comunidades Indígenas y Locales Acreditadas. Por otra parte, dio las gracias al Presidente del IWG 3 por la forma en que el Grupo de Trabajo había llevado a cabo su labor y, en particular, por haber podido contar con servicios de interpretación y de traducción tanto en el grupo de redacción como en el plenario.

**Punto 6 del orden del día: Aprobación del informe**

15. El 4 de marzo de 2011, el IWG 3 aprobó el presente informe resumido.

**Punto 7 del orden del día: Clausura de la reunión**

16. El Presidente dio las gracias a todos los expertos por su activa participación y dedicación y clausuró la reunión.

[Siguen los Anexos]

### **IWG 3**

#### **Programa de trabajo**

##### Lunes, 28 de febrero de 2011

10.00 – 11.00: Apertura, Elección de la mesa y aprobación del proyecto de orden del día

11.00 – 13.00: Deliberaciones en sesión plenaria sobre los objetivos y principios

##### Martes, 1 de marzo de 2011

10.00 – 13.00: Deliberaciones en sesión plenaria sobre los objetivos y principios, *continuación*

15.00 – 18.00: Deliberaciones en sesión plenaria respecto de las opciones

18.00 – 21.00: Grupo de redacción sobre los objetivos y principios

##### Miércoles, 2 de marzo de 2011

10.00 – 17.00: Deliberaciones en sesión plenaria respecto de las opciones, *continuación*

17.00 – 21.00: Grupo de redacción sobre los objetivos y principios, *continuación*

##### Jueves, 3 de marzo de 2011

09.00 – 12.00: Grupo de redacción sobre los objetivos y principios, *continuación*

15.00 – 18.00: Deliberaciones en sesión plenaria sobre el texto relativo a los objetivos y principios propuesto por el grupo de redacción

##### Viernes, 4 de marzo de 2011

10.00 – 13.00: Deliberaciones en sesión plenaria respecto de las opciones; Otros asuntos

15.30: Aprobación del Informe y clausura

[Sigue el Anexo II]

## **LISTE DES PARTICIPANTS/LIST OF PARTICIPANTS**

### **I. ÉTATS/STATES**

(dans l'ordre alphabétique des noms français des États)  
(in the alphabetical order of the names in French of the States)

#### **AFRIQUE DU SUD/SOUTH AFRICA**

Yonah Ngalaba SELETI, Chief Director, Science and Technology Department, National Indigenous Knowledge Systems Office, Pretoria

Tom SUCHANANDAN, Director, Policy Development, Science and Technology Department, National Indigenous Knowledge Systems Office, Pretoria

#### **ALGÉRIE/ALGERIA**

Hayet MEHADJI, premier secrétaire, Mission permanente, Genève

#### **ALLEMAGNE/GERMANY**

Frank SCHMIEDCHEN, Governmental Director, Intellectual Property Rights, Federal Ministry for Economic Cooperation and Development of Germany, Berlin

Susanne REYES-KNOCHE (Mrs.), Program Officer, Access and Benefit Sharing Capacity Development Initiative for Africa Environment and Climate Change, German Development Cooperation, Eschborn

Heinjoerg HERRMANN, Counsellor, Permanent Mission, Geneva

#### **ANGOLA**

Manuel LOPES FRANCISCO, directeur national, Ministère de l'enseignement supérieur, science et technologie, Luanda

Augusto MAKIESE KINKELA, troisième secrétaire, Mission permanente, Genève

#### **ARABIE SAOUDITE/SAUDI ARABIA**

Abdullah ALRUBAIAAN, Copyright Officer, Ministry of Culture and Information, Riyadh

#### **AUSTRALIE/AUSTRALIA**

Ian GOSS, General Manager, Business Development and Strategy Group, IP Australia, Canberra

Edwina LEWIS (Ms.), Assistant Director, International Policy Section, IP Australia, Canberra

Steven BAILIE, Consultant, International Policy Section, IP Australia, Canberra

David KILHAM, Consultant, Office of Trade Negotiations, Department of Foreign Affairs and Trade, IP Australia, Canberra

Katherine WILLCOX (Ms.), Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

#### **AZERBAÏDJAN/AZERBAIJAN**

Gulnara RUSTAMOVA (Ms.), Head, State Committee on Standardization, Metrology and Patents, Baku

#### **BANGLADESH**

Shyam Sunder SIKDER, Joint Secretary, Ministry of Cultural Affairs, Dhaka

Nazrul ISLAM, Counsellor, Permanent Mission, Geneva

Faiyaz Murshid KAZI, Counsellor, Permanent Mission, Geneva



BARBADE/BARBADOS

Corlita BABB-SCHAEFER (Mrs.), Counsellor, Permanent Mission, Geneva

BÉLARUS/BELARUS

Anzhela CHVYROVA (Ms.), Head, Legal Department, National Center of Intellectual Property (NCIP), Minsk

BELGIQUE/BELGIUM

Katrien VAN WOUWE (Mme), attaché, Affaires juridiques et internationales, Office de la propriété intellectuelle, Service public fédéral, économie, petites et moyennes entreprises, classes moyennes et énergie, Bruxelles

BOLIVIE (ÉTAT PLURINATIONAL DE)/BOLIVIA (PLURINATIONAL STATE OF)

Horacio Gabriel USQUIANO VARGAS, Jefe, Unidad Derecho Económico Internacional, Viceministerio de Comercio Exterior e Integración, Ministerio de Relaciones Exteriores, La Paz

BOTSWANA

Timothy Leatile MOALUSI, Chief Commercial Officer, Registrar of Companies and Intellectual Property, Ministry of Trade and Industry, Gaborone

BRÉSIL/BRAZIL

Katia MARZALL (Mrs.), Chief, Technology Transfer for Agriculture Division, Ministry of Agriculture, Livestock and Food Supply, Brasilia

Victor FARIA, Patent Examiner, National Institute of Industrial Property (INPI), Rio de Janeiro

BULGARIE/BULGARIA

Galya LAZHOVSKA (Ms.), Junior Examiner, Patent Examination Department, Patent Office of the Republic of Bulgaria, Sofia

CAMBODGE/CAMBODIA

Rady OP, Deputy Director, Department of Intellectual Property Rights, Ministry of Commerce, Phnom Penh

CAMEROUN/CAMEROON

Irène-Mélanie GWENANG (Mme), chef, Cellule juridique, Ministère de la culture, Yaoundé

CANADA

Nicolas LESIEUR, Senior Trade Policy Officer, Foreign Affairs and International Trade Canada, Ottawa

CHILI/CHILE

Teresa AGÜERO TEARE (Sra.), Encargada temas ambientales, recursos genéticos y bioseguridad, Oficina de Estudios y Políticas Agrarias (ODEPA), Ministerio de Agricultura, Santiago

CHINE/CHINA

SONG Jianhua (Ms.), Deputy Director General, Legal Affairs Department, State Intellectual Property Office of the Peoples' Republic of China (SIPO), Beijing

YANG Hongju (Ms.), Division Director, Division III, Legal Affairs Department, State Intellectual Property Office, Beijing

QIU Junchang (Ms.), Project Administrator, Division II, International Cooperation Department,  
State Intellectual Property Office, Beijing

CHYPRE/CYPRUS

Christina TSENTA (Ms.), Attaché, Permanent Mission, Geneva

COLOMBIE/COLOMBIA

Clara Inés VARGAS SILVA (Sra.), Ministra, Misión Permanente, Ginebra

CUBA

María Elena MENÉNDEZ RODRÍGUEZ (Sra.), Examinadora de Patentes, Oficina Cubana de la  
Propiedad Industrial (OCPI), La Habana

DANEMARK/DENMARK

Niels HOLM SVENDSEN, Senior Legal Counsellor, Danish Patent and Trademark Office,  
Ministry of Economic and Business Affairs, Taastrup

DJIBOUTI

Djama Mahamoud ALI, conseiller, Mission permanente, Genève

ÉGYPTE/EGYPT

Karima AHMED MOHAMED HUSSEIN (Ms.), Legal Examiner, Egyptian Patent Office, Academy  
of Scientific Research and Technology (ASRT), Ministry of Scientific Research, Cairo

EL SALVADOR

Martha Evelyn MENJIVAR CORTÉZ (Srta.), Consejera, Misión Permanente, Ginebra

ÉMIRATS ARABES UNIS/UNITED ARAB EMIRATES

Ahmed Ali AL DHANHANI, Head, Heritage Department, Ministry of Culture, Youth and  
Community Development, Abu Dhabi

Waleed AL-ZAABI, Manager, Heritage Department, Ministry of Culture, Youth and Community  
Development, Abu Dhabi

Badir A. ALMUSHARREKH, Representative, Permanent Mission, Geneva

ÉQUATEUR/ECUADOR

Deyanira CAMACHO TORAL (Sra.), Directora Nacional, Dirección Nacional de Obtenciones  
Vegetales y Conocimientos Tradicionales, Instituto Ecuatoriano de Propiedad Intelectual (IEPI),  
Quito

Manuel Eduardo BALDEÓN, Secretario Nacional, Secretaría Nacional de Educación Superior,  
Ciencia, Tecnología e Innovación (SENESCYT), Quito

Dania QUIROLA (Sra.), Asesora, Secretaría Nacional de Planificación y Desarrollo  
(SENPLADES), Quito

ESPAGNE/SPAIN

Luis SANZ TEJEDOR, Jefe, Área de Patentes y Mecánica Aplicada, Departamento de Patentes  
e Información Tecnológica, Oficina Española de Patentes y Marcas (OEPM), Madrid

ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE/UNITED STATES OF AMERICA

Dominic KEATING, Patent Attorney, External Affairs Department, United States Patent and  
Trademark Office (USPTO), Washington, D.C.

ÉTHIOPIE/ETHIOPIA

Tedla Mamo DAMTE, Director, Copyright and Community Knowledge Protection and Development Directorate, Ethiopian Intellectual Property Office, Addis Ababa  
Girma Kassaye AYEHU, Counsellor, Permanent Mission, Geneva

EX-RÉPUBLIQUE YOUGOSLAVE DE MACÉDOINE/THE FORMER YUGOSLAV REPUBLIC OF MACEDONIA

Simčo SIMJANOVSKI, Head, Department for Trademark, Industrial Design, Appellation of Origin and Geographical Indication, State Office of Industrial Property (SOIP), Skopje

FÉDÉRATION DE RUSSIE/RUSSIAN FEDERATION

Larisa N. SIMONOVA (Ms.), Deputy Director, International Cooperation Department, Federal Service for Intellectual Property, Patents and Trademarks (ROSPATENT), Moscow  
Natalia BUZOVA (Ms.), Deputy Head, Legal Division, Federal Service for Intellectual Property, Patents and Trademarks (ROSPATENT), Moscow  
Alexey AVTONOMOV, Chief Research Fellow, Institute of State and Law, Russian Academy of Science, Moscow

FRANCE

Isabelle CHAUVET (Mme), chargée de mission, Service des affaires européennes et internationales, Institut national de la propriété industrielle (INPI), Paris

GUATEMALA

César Augusto AZURDIA PÉREZ, Consultor, Departamento de Propiedad Intelectual, Registro de la Propiedad Intelectual, Ministerio de Economía, Ciudad de Guatemala

HAÏTI/HAITI

Pierre Joseph MARTIN, ministre conseiller, Mission permanente, Genève  
Pierre Mary Guy ST. AMOUR, conseiller, Mission permanente, Genève

HONGRIE/HUNGARY

Krisztina KOVÁCS (Ms.), Head, Industrial Property Law Section, Legal and International Department, Hungarian Patent Office (HPO), Budapest  
Kinga UDVARDY-NAGY (Ms.), Legal Advisor, Industrial Property Law Section, Legal and International Department, Hungarian Patent Office (HPO), Budapest  
Tamás KIRÁLY, Legal Advisor, Ministry of Public Administration and Justice, Budapest

INDE/INDIA

N. S. GOPALAKRISHNAN, Professor, Inter-University Centre for Intellectual Property Rights Studies, Cochin University of Science and Technology, Kerala

INDONÉSIE/INDONESIA

Yusdar HILMAN, Director, Indonesian Center for Horticultural Research and Development, Ministry of Agriculture, Jakarta  
Sigit WITJAKSONO, Deputy Head, Secretariat for Administration Affairs, Policy Analysis and Development Agency (BPPK), Ministry of Foreign Affairs, Jakarta  
Indra Sanada SIPAYUNG, Directorate of Economic, Social and Cultural Treaties, Directorate General of Legal and International Treaties, Ministry of Foreign Affairs, Jakarta  
Suseno AMIEN, Professor Researcher, Plant Breeding Laboratory, Faculty of Agriculture, University of Padjadjaran, Bandung  
Sugiono MOEL JOPAWIRO, Senior Scientist, Ministry of Agriculture, Bogor

IRAN (RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE D')/IRAN (ISLAMIC REPUBLIC OF)

Abbas BAGHERPOUR ARDEKANI, Head, Legal Department, Ministry of Foreign Affairs, Tehran

IRAQ

Alaa Abo Alhassan ESMAIL, Director General, Head, National Center for the Protection of Copyrights and Related Rights, Ministry of Culture, Baghdad

ITALIE/ITALY

Pierluigi BOZZI, Professor, Centre of Development Studies, University of Rome, Sapienza

JAMAÏQUE/JAMAICA

Lilyclaire Elaine BELLAMY (Ms.), Deputy Director, Legal Counsel, Jamaica Intellectual Property Office (JIPO), Kingston

JAPON/JAPAN

Ken-Ichiro NATSUME, Director, Multilateral Policy Office, International Affairs Division, General Affairs Department, Japan Patent Office (JPO), Tokyo

Kunihiko FUSHIMI, Deputy Director, Intellectual Property Affairs Division, Economic Affairs Bureau, Ministry of Foreign Affairs, Tokyo

Kenji SHIMADA, Deputy Director, International Affairs Division, General Affairs Department, Japan Patent Office (JPO), Tokyo

Hiroshi KAMIYAMA, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

Satoshi FUKUDA, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

JORDANIE/JORDAN

Rida SHIBLI, Vice President, Scientific Faculties and Institutes Department, University of Jordan, Amman

KAZAKHSTAN

Alma TOLEUKHANOVA (Mrs.), Senior Expert, Department for Realization of the State Policy in the Sphere of Industrial Property, Ministry of Justice, Astana

KENYA

Catherine BUNYASSI KAHURIA (Ms.), Senior Legal Counsel, Kenya Copyright Board, Nairobi

LESOTHO

Moeketsi Daniel PALIME, Chief, Industrial Property Counsel, Registrar General's Office, Maseru  
Lefeu RAMONE, Minister Counsellor, Permanent Mission, Geneva

LIBAN/LEBANON

Omar HALABLAB, Director General, Ministry of Culture, Beirut

LITUANIE/LITHUANIA

Ramune TALIENE (Mrs.), Deputy Head, Inventions Division, State Patent Bureau of the Republic of Lithuania, Vilnius

MALAYSIE/MALAYSIA

Heng Gee LIM, Expert, Faculty of Law, University Teknologi MARA (UiTM), Shah Alam  
Rafiza ABDUL RAHMAN (Miss), Counsellor, Permanent Mission, Geneva

MAROC/MOROCCO

Mohamed EL MHAMDI, conseiller, Mission permanente, Genève

MEXIQUE/MEXICO

Gabriela GARDUZA ESTRADA (Sra.), Directora de Asuntos Internacionales, Dirección General, Comisión Nacional para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas (CDI), México D.F.  
Jesús VEGA HERRERA, Titular, Oficina Regional Sureste, Instituto Mexicano de la Propiedad Industrial (IMPI), México D.F.  
Susana LEIJA (Srta.), Agregada, Misión Permanente, Ginebra

MONACO

Gilles REALINI, deuxième secrétaire, Mission permanente, Genève

MONTÉNÉGRO/MONTENEGRO

Vanja JURIŠEVIĆ (Ms.), Senior Adviser, Intellectual Property Office, Ministry of Economic Development, Podgorica

NAMIBIE/NAMIBIA

Pierre DU PLESSIS, Senior Consultant, Ministry of Environment and Tourism, Windhoek

NÉPAL/NEPAL

Dhundi Raj POKHAREL, Director General, Department of Industry, Ministry of Industry, Kathmandu

NIGER

Amadou TANKOANO, professeur de droit de propriété industrielle, Faculté des sciences économiques et juridiques, Université de Niamey, Niamey

NORVÈGE/NORWAY

Magnus Hauge GREAKER, Legal Adviser, Legislation Department, Ministry of Justice and the Police, Oslo

NOUVELLE-ZÉLANDE/NEW ZEALAND

Kim CONNOLLY-STONE, Chief Advisor, Intellectual Property Policy, Ministry of Economic Development, Wellington

OMAN

Khamis AL-SHAMAKHI, Director, Cultural Affairs Department, Ministry of Heritage and Culture, Muscat  
Nadiya Abubakar AL-SAADY (Mrs.), Program Director, Animal and Plant Genetic Resources, The Research Council, Muscat

PARAGUAY

Agustín SAGUIER ABENTE, Director General, Dirección General de la Propiedad Intelectual, Ministerio de Industria y Comercio, Asunción

PAYS-BAS/NETHERLANDS

Margreet GROENENBOOM (Mrs.), Policy Advisor, Department for Innovation, Directorate General for Enterprise and Innovation, Ministry of Economic Affairs, The Hague

PÉROU/PERU

Antonia Aurora ORTEGA PILLMAN (Sra.), Ejecutiva, Dirección de Invenciones y Nuevas Tecnologías, Instituto Nacional de Defensa de la Competencia y de la Protección de la Propiedad Intelectual (INDECOPI), Lima  
Giancarlo LEÓN, Primer Secretario, Misión Permanente, Ginebra

PHILIPPINES

Antonio Aldrin MENDOZA, Intellectual Property Policy Specialist, Intellectual Property Office (IPO), Makati City  
Josephine M. REYNANTE (Ms.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

POLOGNE/POLAND

Grazyna LACHOWICZ (Mrs.), Head of Unit, Patent Office of the Republic of Poland, Warsaw  
Urszula PAWILCZ (Mrs.), Expert, International Cooperation Division, Patent Office of the Republic of Poland, Warsaw

QATAR

Ali Ahmed AL-KHULAIFI, Minister, Permanent Mission, Geneva

RÉPUBLIQUE ARABE SYRIENNE/SYRIAN ARAB REPUBLIC

Imad ABOU FAKHER, Director, Popular Heritage, Ministry of Culture, Damascus

RÉPUBLIQUE CENTRAFRICAINE/CENTRAL AFRICAN REPUBLIC

Joseph KOLEGWI-NZAKPE, chef, Service des brevets, dessins et modèles industriels, Ministère du commerce et de l'industrie, Bangui

RÉPUBLIQUE DE CORÉE/REPUBLIC OF KOREA

SONG Kijoong, Deputy Director, Multilateral Affairs Division, Korean Intellectual Property Office (KIPO), Daejeon  
CHOI Joonghwan, Patent Examiner, Biotechnology Examination Division, Chemistry and Biotechnology Examination Bureau, Korean Intellectual Property Office (KIPO), Daejeon

RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE DU CONGO/DEMOCRATIC REPUBLIC OF THE CONGO

Booto Bo LOLIMBA, conseiller du ministre, Ministère de la culture et des arts, Kinshasa

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE/DOMINICAN REPUBLIC

Ayalivis GARCÍA MEDRANO (Sra.), Asesora, Oficina Nacional de la Propiedad Industrial (ONAPI), Santo Domingo  
Ysset ROMAN DE SÄGGO (Sra.), Ministra consejera, Misión Permanente, Ginebra

RÉPUBLIQUE TCHÈQUE/CZECH REPUBLIC

Petra LUKACOVICOVA (Ms.), Lawyer, International Department, Industrial Property Office, Prague

RÉPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE/UNITED REPUBLIC OF TANZANIA

Leonila KALEBO KISHBUKA (Ms.), Deputy Registrar Intellectual Property, Business Registrations and Licensing Agency, Dar es Salaam

ROYAUME-UNI/UNITED KINGDOM

Danny EDWARDS, Senior Policy Advisor, International Policy Directorate, Intellectual Property Office, London

SAINT-SIÈGE/HOLY SEE

Carlo Maria MARENGHI, expert, Mission permanente d'observation, Genève

SÉNÉGAL/SENEGAL

Bala Moussa COULIBALY, Agence sénégalaise pour la propriété industrielle et l'innovation technologique (ASPIT), Ministère des mines et industrie, Dakar

Ndeye Fatou LO (Mme), deuxième conseiller, Mission permanente, Genève

SERBIE/SERBIA

Jelena TOMIĆ-KESER (Ms.), Patent Examiner, Patent Sector, Intellectual Property Office, Belgrade

SLOVAQUIE/SLOVAKIA

Emil ZATKULIAK, Senior Counsellor, International Affairs Department, Industrial Property Office of the Slovak Republic, Banská Bystrica

SOUDAN/SUDAN

Salma BASHIR (Miss), Legal Advisor, Intellectual Property Department, Ministry of Justice, Khartoum

SRI LANKA

Wellakke Lakuge Gamini SAMARASINGHE, Research Officer, Rice Research and Development Institute, Ibbagamuwa

SUÈDE/SWEDEN

Patrick ANDERSSON, Senior Patent Examiner, Patent Department, Swedish Patent and Registration Office, Stockholm

SUISSE/SWITZERLAND

Martin GIRSBERGER, chef, Propriété intellectuelle et développement durable, Division droit et affaires internationales, Institut fédéral de la propriété intellectuelle (IPI), Berne

Madeleine KAUFMANN (Mme), stagiaire, Office fédéral de l'agriculture (OFAG), Berne

TCHAD/CHAD

Abdel-Hakim MAHAMAT, directeur, Bureau de droit d'auteur, Ministère de la culture, jeunesse et des sports, N'Djamena

THAÏLANDE/THAILAND

Chutima RATANASATIEN (Mrs.), Agricultural Scientist, Plan Variety Protection Division, Department of Agriculture, Ministry of Agriculture, Bangkok

Tanyarat MUNGKALARUNGSU (Ms.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

TRINITÉ-ET-TOBAGO/TRINIDAD AND TOBAGO

Richard ACHING, Manager, Technical Examination, Intellectual Property Office, Ministry of Legal Affairs, Port of Spain

TUNISIE/TUNISIA

Mokhtar HAMDİ, directeur, Département de la propriété industrielle, Institut national de la normalisation et de la propriété industrielle (INNORPI), Ministère de l'industrie, Tunis

TURQUIE/TURKEY

Ayşegül DEMIRÇIOĞLU, Agricultural Engineer, Turkish Patent Institute, Ankara  
Günseli GÜVEN (Ms.), Legal Counsellor, Permanent Mission, Geneva

URUGUAY

Carmen Adriana FERNÁNDEZ AROZTEGUI (Sra.), Asesora en Patentes de Invención, División de Patentes, Dirección Nacional de la Propiedad Industrial (DNPI), Ministerio de Industria, Energía y Minería, Montevideo

VENEZUELA

Oswaldo REQUES OLIVEROS, Primer Secretario, Misión Permanente, Ginebra

ZAMBIE/ZAMBIA

Sunduzwayo ZIMBA, Examiner, Patent and Companies Registration Agency (PACRA), Lusaka

ZIMBABWE

Innocent MAWIRE, Principal Law Officer, Policy and Legal Research Department, Ministry of Justice and Legal Affairs, Harare  
Garikai KASHITIKU, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

**II. DÉLÉGATION SPÉCIALE/SPECIAL DELEGATION**

UNION EUROPÉENNE/EUROPEAN UNION

Thomas BAERT, Second Secretary, Geneva  
Jens L. GASTER, Principal Administrator, Industrial Property Department, Brussels

**III. ORGANISATIONS INTERNATIONALES INTERGOUVERNEMENTALES/  
INTERNATIONAL INTERGOVERNMENTAL ORGANIZATIONS**

COMMISSION DE L'UNION AFRICAINE (CUA) /AFRICAN UNION COMMISSION (AUC)

Georges Remi NAMEKONG, Senior Economist, Geneva

CONFÉRENCE DES NATIONS UNIES SUR LE COMMERCE ET LE DÉVELOPPEMENT  
(CNUCED)/UNITED NATIONS CONFERENCE ON TRADE AND DEVELOPMENT (UNCTAD)

Claudia ESPERANZA BERCH (Ms.), Associate Economic Affairs Officer, International Trade in Goods and Services and Commodities Division, Geneva  
David José VIVAS EUGI, Senior Economic Affairs Officer, Trade Negotiations and Commercial Diplomacy, Geneva

OFFICE EUROPÉEN DES BREVETS (OEB)/EUROPEAN PATENT OFFICE (EPO)

Eleni KOSSONAKOU (Ms.), Lawyer, Patent Law Directorate, Munich



ORGANISATION BENELUX DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE (OBPI)/  
BENELUX ORGANISATION FOR INTELLECTUAL PROPERTY (BOIP)

Edmond L. SIMON, directeur général, La Haye

ORGANISATION DES ÉTATS DES CARAIBES ORIENTALES (OECS)/ORGANISATION OF  
EASTERN CARIBBEAN STATES (OECS)

Ricardo M. JAMES, chargé d'affaires, Permanent Delegation, Geneva

ORGANISATION EURASIENNE DES BREVETS (OEAB)/EURASIAN PATENT ORGANIZATION  
(EAPO)

Maria SEROVA (Mrs.), Chief Examiner, Chemical and Medicine Department, Examination  
Division, Moscow

ORGANISATION INTERNATIONALE DE LA FRANCOPHONIE (OIF)

Nela SIROK (Mme), stagiaire, Délégation permanente, Genève

ORGANISATION MONDIALE DU COMMERCE (OMC)/WORLD TRADE ORGANIZATION  
(WTO)

Jayashree WATAL (Mrs.), Counsellor, Intellectual Property Division, Geneva  
Xiaoping WU (Ms.), Counsellor, Intellectual Property Division, Geneva

ORGANISATION RÉGIONALE AFRICAINE DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE  
(ARIPO)/AFRICAN REGIONAL INTELLECTUAL PROPERTY ORGANIZATION (ARIPO)

Emmanuel SACKY, Head, Technical Department, Harare

PROGRAMME DES NATIONS UNIES POUR L'ENVIRONNEMENT (PNUE)/UNITED NATIONS  
ENVIRONMENT PROGRAMME (UNEP)

Barbara RUIS (Ms.), Legal Officer, Division of Environmental Law and Conventions, Geneva

SOUTH CENTRE

Viviana Carolina MUÑOZ TÉLLEZ (Ms.), Programme Officer, Geneva

**IV. ORGANISATIONS INTERNATIONALES NON GOUVERNEMENTALES/  
INTERNATIONAL NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS**

*Asociación Akuaipa Waimakat – Asociación para la Divulgación, Promoción y Defensa de los  
Derechos Humanos e Indígenas*

Miguel Antonio VALBUENA GUARIYU (Asesor, La Guajira)

Assemblée des premières nations (AFN)/Assembly of First Nations (AFN)

Violet FORD (Senior Policy Analyst, Environment Stewardship, Ottawa)

Association internationale pour la protection de la propriété intellectuelle (AIPPI)/  
International Association for the Protection of Intellectual Property (AIPPI)

Konrad BECKER (Chairman of the Special Committee Q166, IP and Genetic Resources,  
Traditional Knowledge and Folklore, Zurich)

Biotechnology Industry Organization (BIO)

Jon P. SANTAMAURO (Member, Washington D.C.)

Centre international pour le commerce et le développement durable (ICTSD)/International Center for Trade and Sustainable Development (ICTSD)

Ahmed ABDEL LATIF (Programme Manager, Intellectual Property Rights, Geneva);  
Marta WOJCZUK (Ms.) (Intern, Intellectual Property Rights, Geneva); Marie WILKE (Ms.)  
(Programme Officer, Geneva); Cecile DE GARDELLE (Ms.) (Dialogue Coordinator, Geneva)

Chambre de commerce internationale (CCI)/International Chamber of Commerce (ICC)

Tim ROBERTS (Consultant, London)

Comisión Jurídica para el Autodesarrollo de los Pueblos Originarios Andinos (CAPAJ)

Tomás ALARCÓN EYZAGUIRRE (Presidente, Tacna); Máximo PAREDES (Miembro, Tacna);  
Marianne STAHELI-ALARCÓN (Sra.) (Miembro, Tacna); Catherine THÉNARD (Sra.) (Miembro,  
Tacna)

Consejo Indio de Sud América (CISA)/Indian Council of South America (CISA)

Tomàs CONDORI (Representante, Puno); Ronald BARNES (Representante, Puno)

Cooperativa Ecológica de las Mujeres Colectoras de la Isla de Marajó (CEMEM)

Edna María DA COSTA E. SILVA (Sra.) (Presidente, Consejo Fiscal, Belém)

CropLife International

Aaron SMETHURST (Intellectual Property Policy Manager, Geneva); Stuart HARBINSON  
(Senior Trade Policy Advisor, Geneva); Tatjana SACHSE (Ms.) (Advisor, Geneva)

Engabu Za Tooro

Stephen RWAGWERI (Executive Director, Fort Portal)

Ethio-Africa Diaspora Union Millennium Council

Marcus GOFFE (Legal Advisor, Kingston)

Fédération ibéro-latino-américaine des artistes interprètes ou exécutants (FILAIE)/

Ibero-Latin-American Federation of Performers (FILAIE)

Miguel PÉREZ SOLÍS (Asesor Legal, Madrid)

Fédération internationale de l'industrie du médicament (FIIM)/International Federation of  
Pharmaceutical Manufacturers Associations (IFPMA)

Andrew P. JENNER (Director, Innovation, Intellectual Property and Trade, Geneva);  
Guilherme CINTRA (Policy Analyst, International Trade and Market Policy, Geneva)

Foundation for Aboriginal and Islander Research Action (FAIRA)

Robert Leslie MALEZER (Chairperson, Woolloongabba)

Genetic Resources, Traditional Knowledge and Folklore (GRTKF Int.)

Albert DETERVILLE (Executive Chairperson, Castries)

Indian Movement "Tupaj Amaru"

Lázaro PARY ANAGUA (General Coordinator, La Paz); Denis SAPIN (Member, Geneva)

Indigenous Peoples Council on Biocolonialism (IPCB)

Debra HARRY (Ms.) (Executive Director, Nixon)

Instituto Indígena Brasileiro da Propriedade Intelectual (InBraPi)

Lucia Fernanda INÁCIO BELFORT (Sra.) (Directora Ejecutiva, Brasilia)

Knowledge Ecology International (KEI)  
Thiru BALASUBRAMANIAM (Representative, Geneva)

Mbororo Social Cultural Development Association (MBOSCUDA)  
Musa Usman NDAMBA (Member, Bamenda)

Métis National Council (MNC)  
Kathy HODGSON-SMITH (Ms.) (Consultant, Ottawa)

Natural Justice  
Johanna VON BRAUN (Ms.) (Associate, Law Department, Cape Town); Ashwin VASAN (Researcher, University of Cape Town, Cape Town); Marcel SALAZAM (Researcher, Cape Town); Barbara LASSEN (Ms.) (Researcher, Cape Town)

Nepal Indigenous Nationalities Preservation Association (NINPA)  
Ngwang Sonam SHERPA (Executive Chairperson, Kathmandu)

Nigeria Natural Medicine Development Agency (NNMDA)  
Tamunoibuomi F. OKUJAGU (Director General and Chief Executive, Lagos)

Rromani Baxt  
Leila MAMONI (Ms.) (Representative, Paris)

The Chamber of Commerce and Industry of the Russian Federation (CCI RF)  
Elena KOLOKOLOVA (Ms.) (Representative, Geneva)

The International Committee for the Indigenous PeopleS of the Americas (INCOMINDIOS)  
Sharon VENNE (Ms.) (Legal Advisor, Edmonton)

Traditions pour demain/Traditions for Tomorrow  
Christiane JOHANNOT-GRADIS (Mme) (cheffe délégation, Rolle); Marie BOILLAT (Mme) (collaboratrice, Rolle)

Tulalip Tribes  
Preston HARDISON (Representative, Washington)

Union internationale pour la conservation de la nature (UICN)/International Union for Conservation of Nature (IUCN)  
Sonia PEÑA-MORENO (Mrs.) (Policy Officer – Biodiversity, Global Policy Unit, Gland)

World Trade Institute (WTI)  
Hojjat KHADEMI (Research Fellow, Berne); Michelangelo TEMMERMAN (Research Fellow, Berne); Leila GHASSEMI (Ms.) (Doctoral Researcher, Faculty of Law, Neuchâtel)

**V. BUREAU INTERNATIONAL DE L'ORGANISATION MONDIALE  
DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE (OMPI)/  
INTERNATIONAL BUREAU OF THE  
WORLD INTELLECTUAL PROPERTY ORGANIZATION (WIPO)**

Francis GURRY, directeur général/Director General

Christian WICHARD, vice-directeur général/Deputy Director General

Konji SEBATI (Mlle/Ms.), consultante, Département des savoirs traditionnels et des défis mondiaux /Consultant, Department for Traditional Knowledge and Global Challenges

Wend WENDLAND, directeur, Division des savoirs traditionnels/Director, Traditional Knowledge Division

Begoña VENERO (Mme/Mrs.), chef, Section des ressources génétiques et des savoirs traditionnels, Division des savoirs traditionnels/Head, Genetic Resources and Traditional Knowledge Section, Traditional Knowledge Division

Simon LEGRAND, conseiller, Section de la créativité, des expressions culturelles et du patrimoine culturel traditionnel, Division des savoirs traditionnels/Counsellor, Traditional Creativity, Cultural Expressions and Cultural Heritage Section, Traditional Knowledge Division

Brigitte VÉZINA (Mlle/Ms.), juriste, Section de la créativité, des expressions culturelles et du patrimoine culturel traditionnel, Division des savoirs traditionnels/Legal Officer, Traditional Creativity, Cultural Expressions and Cultural Heritage Section, Traditional Knowledge Division

Thomas HENNINGER, administrateur adjoint, Section des ressources génétiques et des savoirs traditionnels, Division des savoirs traditionnels/Associate Officer, Genetic Resources and Traditional Knowledge Section, Traditional Knowledge Division

Fei JIAO (Mme/Mrs.), consultante, Section des ressources génétiques et des savoirs traditionnels, Division des savoirs traditionnels/Consultant, Genetic Resources and Traditional Knowledge Section, Traditional Knowledge Division

Mary MUTORO (Mme/Mrs.), consultante, Division des savoirs traditionnels/Consultant, Traditional Knowledge Division

Jessyca VAN WEELDE (Mlle/Ms.), consultante, Section de la créativité, des expressions culturelles et du patrimoine culturel traditionnel, Division des savoirs traditionnels/Consultant, Traditional Creativity, Cultural Expressions and Cultural Heritage Section, Traditional Knowledge Division

[Fin del Anexo II y del documento]